

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1994 Nr. 95

---

---

A. TITEL

*Verdrag inzake de erkenning van echtscheidingen en scheidingen van  
tafel en bed;  
's-Gravenhage, 1 juni 1970*

B. TEKST

De tekst van het Verdrag is geplaatst in *Trb.* 1979, 131.  
Voor ondertekeningen zie ook *Trb.* 1982, 114 en *Trb.* 1986, 102.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1979, 131 en *Trb.* 1981, 142.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1981, 142.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1979, 131, *Trb.* 1981, 142 en *Trb.* 1986, 102.

Behalve de aldaar genoemde Staten heeft nog de volgende Staat in  
overeenstemming met artikel 26, tweede alinea, van het Verdrag een akte  
van bekrachtiging nedergelegd bij het Ministerie van Buitenlandse Za-  
ken van het Koninkrijk der Nederlanden:

Luxemburg<sup>1)</sup> . . . . . 13 februari 1991

<sup>1)</sup> Onder het volgende voorbehoud:

«Peut ne pas être reconnu un divorce ou une séparation de corps entre deux  
époux qui, au moment où il a été acquis, avaient exclusivement la nationalité  
luxembourgeoise lorsqu'une loi autre que celle désignée par la règle luxembour-  
geoise de droit international privé a été appliquée, à moins que cette application  
n'ait abouti au même résultat que si l'on avait observé cette dernière loi.»

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1984, 147 en *Trb.* 1986, 102<sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Op 21 mei 1987 heeft Australië medegedeeld in overeenstemming met artikel 28 van het Verdrag dat het Verdrag voortaan voor alle rechtsstelsels van Australië geldt.

In overeenstemming met artikel 28, vierde alinea, van het Verdrag hebben de volgende Staten verklaard de toetreding van Cyprus tot het Verdrag te aanvaarden:

Noorwegen . . . . .	17 oktober 1986
Luxemburg . . . . .	27 maart 1991
Portugal . . . . .	15 augustus 1991

In overeenstemming met artikel 28, vierde alinea, van het Verdrag hebben de volgende Staten verklaard de toetreding van Australië tot het Verdrag te aanvaarden:

Noorwegen . . . . .	17 oktober 1986
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland . . . . .	3 november 1986
(mede voor Bermuda, Gibraltar, Guernsey, Hong Kong, het eiland Man en Jersey)	
Finland . . . . .	5 februari 1990
Luxemburg . . . . .	27 maart 1991
Portugal . . . . .	15 augustus 1991
Cyprus . . . . .	26 november 1992

*Verklaring van voortgezette gebondenheid*

De volgende Staten hebben een verklaring van voortgezette gebondenheid afgelegd:

de Tsjechische Republiek <sup>2)</sup> . . . . .	28 januari 1993
Slowakije <sup>2)</sup> . . . . .	15 maart 1993

<sup>2)</sup> Onder handhaving van de door Tsjechoslowakije bij de bekrachtiging op 12 mei 1976 gemaakte voorbehouden en afgelegde verklaringen (zie rubriek B van *Trb.* 1979, 131).

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1979, 131, *Trb.* 1981, 142, *Trb.* 1982, 114, *Trb.* 1984, 147 en *Trb.* 1986, 102.

Tussen Cyprus en de volgende Staten is het Verdrag ingevolge artikel 28, vijfde alinea, in werking getreden op de daarbij vermelde data:

Noorwegen . . . . .	16 december 1986
Luxemburg . . . . .	26 mei 1991
Portugal . . . . .	14 oktober 1991
Australië . . . . .	25 januari 1993

Tussen Australië en de volgende Staten is het Verdrag ingevolge artikel 28, vijfde alinea, in werking getreden op de daarbij vermelde data:

Noorwegen . . . . .	16 december 1986
het Verenigd Koninkrijk Groot-Brittannië en Noord-Ierland . . . . .	2 januari 1987
(mede voor Bermuda, Gibraltar, Guernsey, Hong Kong, het eiland Man en Jersey)	
Finland . . . . .	6 april 1990
Luxemburg . . . . .	26 mei 1991
Portugal . . . . .	14 oktober 1991
Cyprus . . . . .	25 januari 1993

Het Verdrag is in werking getreden ingevolge artikel 29, vierde alinea, tussen het Baljuwschap Guernsey, het Baljuwschap Jersey, Bermuda, het eiland Man, Gibraltar en Hong Kong en:

Italië . . . . .	13 december 1986
Noorwegen . . . . .	16 december 1986
Luxemburg . . . . .	26 mei 1991

Het Verdrag is in werking getreden ingevolge artikel 29, vierde alinea, tussen Aruba en:

Denemarken . . . . .	17 oktober 1986
Italië . . . . .	13 december 1986
Noorwegen . . . . .	16 december 1986
Zweden . . . . .	18 januari 1987
Luxemburg . . . . .	26 mei 1991
Portugal . . . . .	14 oktober 1991

#### H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Zie *Trb.* 1979, 131, *Trb.* 1982, 114, *Trb.* 1984, 147 en *Trb.* 1986, 102.

In overeenstemming met artikel 29, derde alinea, van het Verdrag is de toepasselijkverklaring van het Verdrag op de Bermuda-eilanden, het Baljuwschap Guernsey, het Baljuwschap Jersey, Gibraltar, Hong Kong en het eiland Man aanvaard door:

Italië . . . . .	14 oktober 1986
Noorwegen . . . . .	17 oktober 1986
Luxemburg . . . . .	27 maart 1991

In overeenstemming met artikel 29, derde alinea, van het Verdrag is de toepasselijkverklaring van het Verdrag op Aruba aanvaard door:

Denemarken . . . . .	18 augustus 1986
Italië . . . . .	14 oktober 1986
Noorwegen . . . . .	17 oktober 1986
Zweden . . . . .	19 november 1986
Luxemburg . . . . .	27 maart 1991
Portugal . . . . .	15 augustus 1991

#### J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1979, 131, *Trb.* 1981, 142, *Trb.* 1982, 114, *Trb.* 1984, 147 en *Trb.* 1986, 102.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Handvest der Verenigde Naties zie ook, laatstelijk *Trb.* 1993, 168.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Statuut van het Internationaal Gerechtshof zie ook *Trb.* 1987, 114.

Voor het op 31 oktober 1951 te 's-Gravenhage tot stand gekomen Statuut van de Haagse Conferentie voor Internationaal Privaatrecht zie ook *Trb.* 1994, 87.

Uitgegeven de eenentwintigste april 1994.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

P. H. KOOLJMANS